

Transkription von Stadtbucheintrag KIL 1334b

Ort, Datierung: Kiel, 1334-01-01

Signatur: Stadtarchiv Kiel, Kirchenarchiv, A, Akten Stadtkonsistorium, 1. Buch des Priesterkalands, S. 2-5

Inhalt: Priesterkaland: Satzung

Welk broder . id sij prester edder leye . weruet / u(m)me meer brodere bouen de(m) tael . de scal / id beteren myt twen gude(n) tu(n)nen kyler / bers su(n)der vordrach . Vn(de) scal uort to de(n) / brodere(n) stan . eft se ene lengh uulle(n) hebbe(n) / yn dem(e) kalande edder nicht . Vn(de) dar en / boue(n) scal en nenerleye orlof to ludden / de tohulpe komen / ¹

Vnse regele un(de) zeede des kala(n)des scal / me(n) holden so hir naschreue(n) steyt To dem(e) / erste(n) . dar na en yewelik broder wert ent=/fange(n) . also schal he stan yn dem(e) kore . Vn(de) / sitte(n) yn der tafelen to alle(n) maltiden /

En yewelik broder de de erste(n) yn de(n) ka=/land gheit . scal uth gheue(n) twe m(a)rk un(de) / ueer schilli(n)gh . un(de) iiij schilli(n)ge to de(n) luchtere(n) / Des ghelik ok de erlike(n) urouwe(n) de unse // süstere werde(n) . vn(de) der here(n) scholere ene(n) schil/lingh . kan de broder(e) . prester edder leye . / efte suster . dat uorschreue(n) geld nicht rede / hebbe(n) wan he erst yngeit . so scal he dat / uthgeue(n) to dem(e) negeste(n) kala(n)de su(n)der vordrach /

Ok so schal en yewelik prester desser bro/derschop . hebbe(n) ene(n) leyen to borge(n) . vn(de) des / ghelik de leye ene(n) prester uul to donde uor / eme . wes he deme kalande plichtich is /

De brodere de yn dessem(e) kalande sint . / de scole(n) des iares twye to same(n)de kome(n) / to dem(e) kyle . To dem(e) erste(n) des achte(n)dages / na der broder aflate des mandages tho / myddaghe . un(de) schole(n) ok sa(m)melen to der / uesper de prestere myt ere(n) rochele(n) . de ues/per erlike(n) to singe(n)de ua(n) su(n)te Joha(n)nes / baptiste(n) . un(de) ok nachtsangh . un(de) langhe ui//gilien . Vn(de) de leyen un(de) de sustere scole(n) to al=/len tide(n) al uth iege(n)wardich wese(n) . un(de) ere / bed myt ynnicheid spreken . /

To der uylgen scalme unse boldik spre/den . To allen tide(n) scoln des kala(n)des lich/te berne(n) . wan men den kaland begheyt / yn ghodes denste /

Dat Venite scoln singhe(n) twe prestere / de lest yn den kaland gekome(n) sint . / Metten un(de) myssen schole(n) de prestere er=/liken singen helpe(n) . Vn(de) scholen to de(n) tide(n) / hoctidelike(n) luden late(n) . Under der met/ten des dynghesdages . scal de prester / de latest ghekome(n) is yn den kaland / singhe(n) to unsem(e) altare ene zelemisse(n) . / Dar to schal me spreken unse boldijk / vn(de) daru(m)me setten unse lichte to bedacht/nisse der zele unser dode(n) broder(e) un(de) sustere //

Des dynghesdages scal de deke(n) singhe(n) / de homissen uan su(n)te Joh(an)es Baptiste(n) . / Vn(de) alle prestere . de de synt yn desser bro/derschop scoln holde(n) zelemisse . vn(de) / wan de

homisse uthe is scal me holde(n) / co(m)mendatien . to salicheid der doden / de uth desser
broderschop sint vorstor/uen . Vn(de) to der homisse(n) scal en yewelik / broder un(de) suster offeren
twe gude pe(n)/ni(n)ghe de de ghud syn . un(de) genge un(de) geue /

Under der homisse(n) scal koster / sende(n) uth der kerke(n) twelff arme lude / yn dat hus dar unse
kaland is . un(de) de(n) / scal me gheue(n) eten un(de) drinke(n) In de ere / godes . Ok scole(n) de
yenne(n) . de unse(n) ka/land dene(n) . houwe(n) late(n) twelff gude / stucke ulesches ua(n) dem(e)
rynde . de scal / me ghaer seden . un(de) legghe(n) se yn en uat //

¹Text im Original durchgestrichen